



## Chambre des Députés

### Compte rendu officiel

#### Supplément commun aux quotidiens :

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

#### Contenu rédactionnel :

Service du compte rendu de la Chambre des Députés  
Service des relations publiques de la Chambre des Députés  
Tél. 466 966-1

#### Saisie de texte :

Polygraphic SA, Esch-sur-Alzette

#### Conception et mise en page :

Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

#### Concept et coordination générale :

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

#### Imprimeries :

Saint-Paul Luxembourg SA 2, rue Christophe Plantin L-2988 Luxembourg  
Editpress SA 44, rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

bréngt dat en Ausfall virun allem an der Aarbechtswelt a villes op d’Kopp, engersäits an der Famill, anerersäits am Betrib. Et ass eeben eng speziell Situatioun. Jee no Gravitéit kann och d’Karriär mat op d’Kopp geworf ginn, an et kann een ufänken, ëm säin Akommes ze baangen, wann et da méi laang de Fall ass.

An och fir de Patron ass et net schéin, wann e Salarié länger Zäit feelt, wou een net genau weess, wéi laang, a wou een net weess: Ersetzen ech en elo fir ee Mount? Ersetzen ech e fir e puer Méint? Ersetzen ech e fir ëmmer?

Nieft dësem organisatoreschen Opwand, deem entweder duerch Ëmorganisatioun oder duerch d’Astelle vun temporären Aarbechtskräfte kuerzfristeg kann ersat ginn, entstinn awer natierlech och Fraisen, ganz nom Prinzip vun der Lohnfortzahlung, déi mer guer net a Fro wëlle stellen.

#### (Brouhaha)

Ech wëll domadder awer soen, datt et virun allem a kleng Betriber an a Betriber, wou et weinst der Spezialiséierung vun der Aarbecht schwéier ass, d’Employé kuerzfristeg ze ersetzen, schwéier ass, fir en Ausfall vun engem Employé duerch Krankheet ze kompenséieren.

Global betruuecht ass also ze soen, datt bei engem Krankeschäin all déi Bedeelegt iergendwéi verléieren. Elo am État de crise hat d’Regierung decidéiert, datt d’Krankeess - a jo, ech deelen do d’Aschätzung vum Här Baum, datt een nach ëmmer e Krankeschäi kritt -, d’Krankeess also d’Entsiedegunge fir de Salaire am Fall vun engem Krankheitsausfall iwwerhëlt. - Do ass schonn nees „Krankheet“! Also den Numm Gesondheet, wann d’Krankeess oder d’Gesondheitskeess bis ufänkt, déi Gesond ze bezuelen, da kënnen mer se richteg Gesondheitskeess nennen. - Dëst gouf gemaach, fir d’Entreprises, déi jo duerch d’Pandemie kloer Ausfäll ze bekloen haten, finanziell ze entlaaschten. Um Schluss ware béid Säite Gewënner: D’Entreprises, well se net hu mussen d’Ausfäll finanzéieren, an d’Salariéen, well se weiderhi mat hirem Salaire rechnen konnten.

Mir mengen, datt aus den Avice vun de Kummere kloer erauskënnt, datt d’Gesetz am Kader vun der Entsiedegung am krankheitsbedéngten Ausfäll misst reforméiert ginn. Well kommt, mir sinn éierlech, dat Gesetz, dat de Recherche-modell opstellt, ab wéini d’CNS d’Indemnisiatioun iwwerhëlt, gëtt warscheinlech nëmmen vun de Services ressources humaines a groussen Entreprisë richteg verstanen an applizéiert. Kleng a mëttel Entreprises, wou ee bis zwee Krankheitsfäll oft direkt en Zéngtel bis e Véierel vun der Beleegschaft ausmaachen, di sech schwéier fir ze berechnen, ab wéi engem Dag d’CNS dann elo de Salaire bezilt a wéini net méi.

Fir eis Piraten wär et dofir sënnvoll, datt ab dem drëtten Dag, wou e Mataarbechter am Krankeschäin ass, d’Indemnisiatioun direkt iwwerholl géif ginn. Domadder géif een engersäits kleng Entreprisë finanziell direkt méi entlaaschten, op där anerer Säit awer och de Salariéen näischt ewechhuelen an dem Staat de Rôle als Regulateur zoukomme loosse.

Fir eis ass et kloer, datt d’Lohnfortzahlung an Zukunft muss ugepaakt ginn, fir kleng Entreprisë wéi och d’Salariéé besser ze ënnerstëtzen a fir Nodeeler aus der Welt ze raumen. Trotzdeem, souwuel d’Patronatskummere wéi och d’Chambre des Salariés hunn dëse Projet positiv opgehol. A mir Piraten deelen d’Meenung, datt dëst Gesetz fir de Moment béid Säite gutt arrangéiert.

Aus deem Grond kënnen mir och eisen Accord fir dëse Projet ginn. Ech soen Iech Merci.

► **M. Marc Goergen** (*Piraten*).- Ganz gutt!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Clement. D’Regierung huet d’Wuert, den Här Sozialminister Romain Schneider. Här Schneider, Dir hutt d’Wuert.

#### Prise de position du Gouvernement

► **M. Romain Schneider**, *Ministre de la Sécurité sociale*.- Merci, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, fir d’éischt och vu mir aus e grouse Merci un de Rapportier fir dee flotte schrëftlechen an och mëndleche Rapport, deem en hei duergeluecht huet. Mee virun allem, an ech schlëssen do dee Projet un, dee mer duerno hunn, deem iwwert de Congé pour raisons familiales, e grouse Merci un d’Chamberskommissioun, déi wierklech hei alles gemaach huet, fir déi zwee wichteg Projeten an och nach een aneren, deem e Méindeg gestëmmt gëtt, dee vun der Indemnité d’attente, esou schnell wéi méiglech ze evakuéieren.

Dat war net evident. Et ass ganz schnell gaangen, Här President vun der Kommissioun, zesumme mat Äre Mataarbechter respektiv och mat alle Membere vun der Kommissioun si mer duerch déi eenzel Avice gaangen, schnell, mee mir hu virun allem den Interêt gesinn, deem heira louch. An ech mengen, deem Interêt, do wëll ech awer vläicht nach eng kéier och soen, vu wou e koun.

Et ass esou, datt mer eis ganz schnell, wéi d’Covidkris agetrueden ass, mat de Sozialpartner - an ech huelen d’Wuert da mol vun der CNS, dat ass ëmmer neutral bei Krankeess a Gesondheitskeess -, der CNS zesumme gesat hu fir ze kucken, wat déi Léisunge sinn, déi mer kënnen erbäiféieren, fir engersäits ze garantéieren, datt och an Zukunft nach all Assuré, all Salarié seng Sue kritt an einfach seng Kafkraaft behält, och dann also, wa Betriber kéinten a Schwieregkeete kommen, datt se grad da kënnen opgefaange ginn an net mussen ofhängeg si vun engem Liquiditéitsmanktem, dee Betriber hätte fir ze bezuelen.

Op där anerer Säit ass awer natierlech och ze kucken, Liquiditéite fir d’Betriber ze hunn, fir datt se eebe kënnen hiren Aufgabe gerecht ginn, engersäits hei, wou mer elo schwätzen, iwwert d’Krankegeld, op där anerer Säit awer och herno iwwert de Congé pour raisons familiales, dee se och hei hätte misse bezuelen.

Dofir ass dat heiten een Accord, deem och dorunhänkt, an et gouf och scho gesot hei vum Rapportier, vum Mars Di Bartolomeo, et ass e Package, deem zesummen ze gesinn ass mat deenen 78 Wochen. Och dat, mengen ech, war en Uleies, wou mer gehollef hu grad während där heiter Zäit, wou och de Contrôle médical net esou fonctionéiert huet wéi virdrun, wou also déi Leit, déi op déi 78 Woch kounen an déi net konnte gekuckt ginn, déi net konnten orientéiert ginn, awer do net an engem soziale Vide gelooss goufen. Mee mir hu gesot: Mir stoppen de Compteur a mir loosse en eeben erëm ulafen no der Kris, dat heescht nom 24. Juni, nom État de crise. Also, deene Leit ass während där doter Zäit näischt geschitt, déi haten d’Méiglechkeet, opgefaangen ze ginn. Och dat ass e Käschtepunkt vu véier Milliounen Euro, deem d’CNS méi gedroen huet, wéi se hätt missen droen.

Doniewent ass awer natierlech dat heiten och e Wee fir, wéi gesot, ze kucken, fir eeben d’Käschten ze verdeelen. A mir hunn awer geschrien bei der Quadripartite - den Här Spautz huet vun der Generalversammlung vun der CNS geschwat, et ass e bësse méi gewiescht, Dir wësst dat, ech mengen, mir haten de Moien ausféierlech driwwer geschwat an der Kommissioun vun der Sécurité sociale - gesot,

datt et evident ass, an d’Patronen hunn dat direkt gesot an och de President vun der Mutualitéit huet dat gesot, datt selbstverständlech déi Suen, déi hei virgestreckt goufe vun der CNS fir d’Patronen, déi 35 Milliounen, dat heescht déi 20 %, déi se direkt hätte misse bäileeën, wäerten zrëck bei d’CNS kommen iwwert de Staatsbudget. An anerersäits och de Staatsbudget, déi 121 Milliounen, déi se agespuert hunn, fir eeben en Equilibre zwëschen deenen Ausgaben an der Mutualitéit an dem Taux fir d’Cotisation vun 1,85 %, deem Der alleguerter kennt, ze maachen, datt also déi 156 Milliounen erëm wäerten, niewent de Cotisations patronales, déi drop bezuelt ginn, zrëck an d’CNS kommen. Do ass en Accord, deem do ass, soudatt ech mer hei keng Suerge maachen, datt dat dote wäert geschéien, nodeems mer virun allem och déi eenzel Dekonte gemaach hunn.

Fir vläicht e puer Saachen unzeschwätzen, déi och hei während dëse Stellungname kounen: Ech mengen, et ass esou, datt virun allem, Här Clement, déi kleng Betriber awer vun deem ganze System vum Statut unique - dat Ganz baséiert jo um Statut unique, wou ech d’Chance hat, ee vun de Rapportieren ze sinn -, grad dat huet sech awer gewisen, hei immens Virdeeler hunn, datt hei effektiv och d’Salariéé kënnen viru bezuelt ginn an datt virun allem d’Salariéen och hei net déi Leeddroend sinn. Hei ass wierklech eng Win-win-Situatioun iwwert de Statut unique entstanen. Et muss ee selbstverständlech all d’Detailer kucken a selbstverständlech och kucken, wou et Verbesserungen nach driwwer gëtt. Och dat ass eng Saach, déi ëmmer erëm wichteg ass.

Da gouf de Beräich vun der Vulnerabilitéit ugeschwat. Richteg. An dofir hu mer, grad fir dat och iwwert d’Covidkris eraus ze klären, en Aarbechtsgrupp agesat zwëschen dem Ministère du Travail an dem Ministère de la Sécurité sociale mat alle Servicer hannendrun, der Médicine du travail an och dem Contrôle médical, fir ze kucken, fir do eng eenheetlech Linn ze fannen, eenheetlech Dispositiounen ze fannen a selbstverständlech och dat ze kucken, fir wann dat doten an deenen nächste Joren an der Aarbechtswelt wäert zrëckkommen.

Deen zweete Volet vun dësem Projet sinn d’Intérêts moratoires. Mir hu gesot als Regierung, datt während der Zäit vun der Covidkris d’Entreprises net mussen hir Sécurité-sociales-Cotisatione bezuelen, datt se déi kënnen aussetzen a spéider bezuelen. Ech muss soen, ech ginn Iech d’Zuelen: An deem éischte Mount, am Mount Mäerz, hu 66 % se awer bezuelt, an am Mount Abrëll hu 75 % vun den Entreprisë se bezuelt! Well effektiv, eppes muss bezuelen an erausschiben ass eigentlech keng Léisung. Iergendwann muss se bezuelt ginn. Et ass dat och eng Responsabilitéit.

An et gesäit een, datt mer awer déi Intérêts moratoires fir déi Betriber, déi dat net kënnen maachen, ausgesat hu bis Enn des Joers, fir effektiv och mat den Dekonten nozekommen. Et gouf e Chiffer hei gefrot. Dat wieren, wa maximal Indemnitéiten oder Cotisationen net bezuelt gi wieren, 200.000 Euro de Mount gewiescht. Mee bei deenen Taxen, déi ech virdru gesot hunn, wäerten déi Intérêts moratoires, déi hei ewechfalen, déi Zësen also, déi hätte misse bezuelt ginn, och manner bedroen.

An deem Sënn soen ech Iech Merci fir déi grouss Zoustëmmung zu dësem Projet de loi. Ech mengen, hei ass eng konkret Mesure, wéi mer an der Covidkris engersäits souwuel de Salariéé wéi anerersäits och de Patrone gehollef hunn, derduerchzekommen. An ech mengen, dat war dee richtige Wee, wéi och op villen anere Projeten, déi mer an deenen eenzelne Sozialvolette gemaach hunn.

Merci.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools dem Sozialminister Romain Schneider. D’Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7582. Den Text steet am Document parlementaire 7582<sup>3</sup>.

#### Vote sur l’ensemble du projet de loi 7582 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d’éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

#### Appel nominal (votes par procuration)

Dëse Projet de loi ass da mat 58 Jo-Stëmmen, bei 2 Abstentiounen, ugehol.

*Ont voté oui :* Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par M. Michel Wolter),

Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

*Se sont abstenus :* MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d’Chamber d’Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

## 17. 7583 - Projet de loi portant dérogation aux dispositions des articles L. 234-51 et L. 234-53 du Code du travail

Mir kommen zum leschte Punkt vum Ordre du jour vun haut, dem Projet de loi 7583, enger Ofännerung vum Aarbechtsrecht. An ech ginn direkt dem Rapportier vun dësem Projet de loi, dem honorabelen Här Georges Engel, d’Wuert.

#### Rapport de la Commission du Travail, de l’Emploi et de la Sécurité sociale

► **M. Georges Engel** (*LSAP*), *rapporteur*.- Merci, Här President. Den zéngte Gesetzesprojet hunn ech d’Geleeënheet an de Pleséier, Iech haut de Mëtten hei ze presentéieren. Et geet ëm de Projet de loi 7583. Nodeems d’Schoulen zougemaach goufe wéinst deene bekannten Ursachen, gouf d’Reglement vun 1999 iwwert de Congé pour raisons familiales ofgeännert, fir dass och déi Elteren dee kéinten huelen, wou d’Kanner aus zwéngende Grënn hu mussen doheembleiwen.

Duerno gouf deconfinéiert an d’Schoule goufen nees de 25. Mee opgemaach mat A-a B-Gruppe vun 8.00 bis 13.00 Auer, an och mat manner Plazen an de Betreungsstrukturen, dëst bedéngt duerch d’Distanciation sociale, déi huet mussen agehale ginn. D’Kannerbetreuung war awer nach ëmmer noutwendeg, an dowéinst gouf dunn d’groussherzoglecht Reglement vum 20. Mee geholl, fir e komplett oder deelweist Zoumaache vun den Empfangsstrukturen ze kompenséieren an esou de betroffenen Eltere weiderhin de Congé pour raisons familiales unzebidden, an dat an dräi prezise Fäll:

éischtens wann d’Kand ufälleg op de Covid-19 ass, zweetens wann d’Kand ab dem 1. September 2015 gebuer ass, an drëtzens fir e Schoulkand ënner 13 Joer, deem seng Schoul zou ass oder d’Empfangsstrukture gespaart bleiwen aus Grënn, déi dann och direkt mat der sanitärer Kris verbonne sinn.

De Projet de loi, deem ännert och Artikelen am Code du travail of, fir dass an deenen dräi Fäll, déi ech elo grad genannt hunn, och nom État de crise a bis d’Enn vum Schouljoer de 15. Juli 2020 op de Congé pour raisons familiales kann zrëckgegraff ginn.

De Projet de loi, dee gouf schonn den 13. Mee 2020 deposéiert. Et goufen Amendementer, nodeems de Staatsrot eng Rei vu juristeschen Inkohärenze bemierkt huet.

Hei sinn och nach e puer zousätzlech Punkten ze bemerken: De Gesetzestext, dee gëllt och fir Frontalieren an och fir déi méi informell Kannerbetreuung. Notamment bei den Dagesmammen oder bei de Grousselteren, wann déi och vulnerabel sinn an d’Empfangsstrukturen d’Betrieung vun de Schoulkanner net kënnen garantéieren, da kënnen déi Elteren hei och de Congé pour raisons familiales kréien, an dat op Basis vun engem Certificat, deem de Ministère de l’Éducation dann ausstellt.

An eng Remark nach: D’Alterslimit vum 13 Joer gëllt hei net fir Kanner mat enger physischer oder mat enger mentaler Behënnerung.

Ech hunn et virdru gesot, de Projet gouf den 13. Mee deposéiert. Den Avis vum Staatsrot





koum den 19. Mee. A mir hu gutt geschafft an d’Kommissioun huet dëse Rapport dann och ganz séier fir gutt befonnt.

An ech géif heimadder dann och den Accord vun der LSAP ginn. Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Engel. An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz agedroen.

## Discussion générale

► **M. Marc Spautz (CSV).** - Merci dem Här President, merci dem Här Rapporteur vun dësem Projet de loi. Den Här Engel ass ganz an den Detail gaange mat deem, wat de Projet de loi ubelaangt. Ech mengen, dass et wichteg ass, dass déi Verlängerung vun deene véier Wochen, déi elo nach bleiwe bis zum Enn vun der Schoul, gemaach gëtt. Et war wichteg, dass d’Famillje konnten, währenddeem d’Schoulen zou waren, op dat zréckgräifen, dee Congé pour raisons familiales an där Form, wéi mer et elo gemaach hunn.

An ech mengen, an den Här Schneider wäert dat jo herno och nach eng Kéier soen, dass do awer eng Konfusioun entstanden ass. Et ass net d’Krankekeess, déi dat wäert bezuelen, et ass d’Krankekeess, déi en Avancement gemaach huet. Mee den Här Schneider wäert do herno sécherlech och mat där néideger Erklärung derzou kommen. Et war eng gutt Saach. Et ass gutt, dass mer et verlängeren. A loosse mer hoffen, dass mer et de 15. September net méi brauchen.

Villmools merci. An ech ginn d’Zoustëmmung vun der CSV.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Spautz. An da wär et um honorabelen Här Pim Knaff.

► **M. Pim Knaff (DP).** - Jo, Här President, merci fir d’Wuert. E grouse Merci un de Rapporteur, de Georges Engel, fir deen exzellente Rapport. Deem ass och weider näischt méi bäizefügen. An ech ginn natierlech den Accord vun der Demokratescher Partei.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Knaff. An ech ginn d’Wuert weider un den honorabelen Här Charles Margue.

► **M. Charles Margue (déi gréng).** - Merci, Här President, ech ginn och den Accord vun der grénge Fraktioun a soen dem Rapporteur natierlech Merci, dass d’Situatioun elo bis de 15. Juli an der Rei ass.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Margue. Da ginn ech d’Wuert weider un den honorabelen Här Jeff Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Merci, Här President, fir d’Wuert. Ech wëll dann och dem Här Georges Engel en härezeleche Merci soe fir säi schrëttlechen a mëndleche Rapport. Et ass eng Moosnam - déi war noutwendeg gewiescht am Kader vun der Coronakris -, déi mer och begrëssen. Si ass vun der CNS iwwerholl ginn, am Fong geholl aus praktesche Grënn, fir dat et konnt séier iwwert d’Bün goen. Mee elo, wann den Dekont gemaach gëtt, hoffe mer jo och, dass dann ...

## (Brouhaha)

... déi Suen erëm zréckkomme bei d’CNS, soss hu mer do e Lach an dann hu mer d’Geför do ginn, dass mer entweeder d’Cotisationne mussen eropsetzen oder d’Leeschungen erof.

Ech wollt dat just mat vermierken, dass dat eis Suerg ass an dass mer dat och solle maachen. Ech mengen, souwäit ech den Här Minister kennen, wäert en drop agoen.

Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Engelen. Da wär et um honorabelen Här Marc Baum.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - Jo, merci, Här President. Als déi Lénk wäerte mir dëse Projet natierlech och matënnerstëtzen. An et kann ee just hoffen, dass dat, wat den Här Spautz virdru gesot huet, net zoutreëft an dass mer dat Gesetz de 15. September net méi brauchen; well mir hunn et de 15. September net méi.

An do stellt sech, wéi a villen anere Beräicher, d’Fro, wéi mer als Chamber domadder ëmginn, wann et dann eventuell zu enger zweeter Well géif kommen. Ech mengen, dat wäert een Element si vun deenen Diskussiounen, déi de Méindeg nach wäerte stattfannen, wou mir eis als Chamber och mussen déi Instrumenter ginn, fir eventuell och kënne séier ze reagieren.

Dëst gesot, et war eng wichteg Measure, déi agefouert ginn ass, si gëtt elo nach verlängert. Och dat ass gutt. Mir stëmmen deem hei zou.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Baum. A leschten agedroene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

► **M. Sven Clement (Piraten).** - Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur fir den exhaustiven, awer zäitlech knackege Rapport. Deem ass näischt méi bäizesetzen. Et ass e wichteg Projekt, dat heiten, eng wichteg Measure, déi wierklech den Elteren zeguttkënnt an hëlleft.

Deementspriedend ginn ech och den Accord vun de Piraten.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Clement. D’Regierung huet

d’Wuert, nach eng Kéier den Här Sozialminister Romain Schneider.

## Prise de position du Gouvernement

► **M. Romain Schneider, Ministre de la Sécurité sociale.** - Merci, Här President. Erlaabt mer awer vläicht, e puer Minutte méi laang op de Projet anzegoen.

► **Plusieurs voix.** - O!

► **M. Romain Schneider, Ministre de la Sécurité sociale.** - Net ze laang, mee awer vläicht ...

## (Brouhaha)

Ech weess, dass ech mech elo onbeléift hei maachen ... Mee wéi Der scho gesot hutt, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ass dat hei e ganz wichteg Projekt, an et ass ee vun deenen éischten, e gouf eigentlech agefouert direkt.

Ech ka mech nach gutt erënneren, wéi mer sonndes moies mat de Sozialpartner zesummesouzen, an déi aus der CNS natierlech, fir dann ze kucken, wéi mer reagieren an deem Moment, wann d’Schoulen zouginn, wann d’Strukturen zouginn. Wéi fanne mer ee Moyen, dass d’Eltere kennen no hire Kanner kucken, dass se effektiv se kënne betrieien? An do hu mer gesot: „Mee mir hunn ee Moyen, de Congé pour raisons familiales, dee jo besteet. Da kommt, mir huelen e Congé pour raisons familiales élargie.“ Dofir hu mer en elargéiert am Ufank, eng éischt Measure, an e gouf ëmmer erëm nogebessert, well mer jo och verschidde Phasen an deem ganzen Zyklus vum Covid-19 haten.

Hei ass elo e gemeinsame Projekt gewiescht zwëschent dem Aarbechtsminister, dem Minister vun der Educatioun an dem Sozialminister, deen e bëssen de Schatzmeister hei gespilt huet. Dat ass richtig! Dat ass vu ville Säite scho gesot ginn. Mee et ass virun allem drëm gaangen, fir pragmatesch, fir séier virzegoen. An op där anerer Säit, fir och virun allem ze kucken, dass mer d’Méiglechkeete ginn, fir d’Kanner ze betrieien, op där anerer Säit awer och net d’Patronen ze vill domadder ze belaschten. Ech kommen herno mat e puer Chifferen, déi awer schonn, mengen ech, impressionnant sinn.

Et gouf och viraus geschwat hei dervun, dass et wichteg ass, dass mer herno selbstverständlech kucken, wat dann elo effektiv zur Charge vun der CNS ass a wat zur Charge vum Staat ass. Alles dat hu mer gëschter an der Quadripartite och mat de Sozialpartner, mat de Prestataire, awer och virun allem a Presenz vun der Gesondheitsministesch an awer och vum Finanzminister diskutéiert. A mir hunn eis gesot: „Wa mer all d’Zuelen hunn, wann all d’Dekonte gemaach sinn“, an dat wäert Enn des Summers, Ufank Hierscht sinn, wann effek-

tiv d’Patronen ofgerechent hu mat der CNS, „da wäerte mer e Kassensturz maachen a kucken, wat dës Measure effektiv kascht huet.“

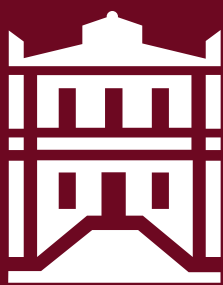
Eng Measure, déi een elo kann tabléieren fir déi éischt Period vum 16. Mäerz bis de 25. Mäerz (veuillez lire: 25. Mee) op ongeféier 222 Milliounen. Vum 25. Mee elo bis de 15. Juli hu mer ganz héich gerechent, mir hu mol all d’Kanner matagerechent, déi eventuell dovunner kënne profitéieren, do wäeren dat 75 Milliounen - ech mengen awer, dass dee Chiffer relativ grouss gefaasst ass -, soudatt mer am Ganzen op eng Zomm vu ronn 300 Milliounen kommen, déi dëse Congé pour raisons familiales eis géif kaschten. An éischte Schätzungen, déi mer haten, hate mer souguer vu 400 Milliounen geschwat. Dir gesitt, a mir gesinn dat och, wa mer d’Dekonten erakréien, dass et effektiv manner Leit waren.

Fir awer vläicht e puer Zuelen ze soen, déi och schonn op eng Question parlementaire geäntwert gi waren, mengen ech, do hu mer elo relativ konkret Zuele fir de Mount Mäerz, well do déi meescht Dekonte gemaach sinn. Do gesi mer, dass ongeféier eng 39.500 Salariéen dovunner profitéiert hunn. Dat waren 21.000 Fraen an et waren 18.000 Männer, déi dovunner profitéiert hunn. A fir de Mount Abrëll sinn d’Zuelen nach net ganz fäerdeg, mee mir kommen awer och der Saach scho relativ no fir den Dekont. Do si mer nach bei 29.000 Leit, Salariéen, déi dovunner profitéiert hunn. Fir de Mount Mee sinn d’Tendenzen, dass et ongeféier d’Hallschent nach wäert sinn.

Dir gesitt also, et geet effektiv zréck, well jo och doniewent natierlech d’Schoulen an d’Strukturen zum Deel erëm opgaange sinn. An ech sinn iwwerzeegt, dass fir déi nächst Period, déi elo kënnt, bis de 15. Juli, och eng Rei aner Moosnamen nach spillen. Ech mengen, d’Aarbecht huet erëm ugefaangen. Doniewent sinn eng ganz Rei vu Schoulen, déi erëm funktionéieren, vläicht en neien Zyklus, deen hannendrukënt. Och d’Strukturen, déi fonctionéieren erëm.

Mee ech mengen, am Endeffekt war et eng ganz flott Measure, déi hei geholl gouf, wou ech och ganz gäre bereet war, ee vun de Partner ze sinn, niewent dem Aarbechtsminister, iwwert de Code du travail, niewent awer och dem Educatiounsminister, well et virun allem d’Schoulen an d’Strukturen betrëfft.

Ech géif vun dëser Plaz aus lech alleguerten eng Kéier Merci soen, virun allem der Kommissioun, awer och dem Parlament, fir déi grouss Zoustëmmung. Ech géif awer och menge ervicer vun der CNS an dem Centre commun Merci soe fir den Traitement vun deenen Dausende vun Dossieren, déi do erakomm sinn. Och dat war net evident. Mir hunn eis missen am Teletravail op-



CHAMBRE  
DES DÉPUTÉS

d’Chamber live op  
**Chamber TV**  
och an der Rediffusioun  
all Sëtzungsdag  
vun 19:00 Auer un

d’Chamber online op  
**www.chd.lu**

- L’actualité parlementaire sur [www.chd.lu](http://www.chd.lu)
- Retrouvez vos députés, tous les textes législatifs et documents parlementaires, les pétitions, les émissions « Chamber aktuell » et les vidéos des séances publiques sur [www.chd.lu](http://www.chd.lu).
- La Chambre et les jeunes : si tu as entre 12 et 25 ans, consulte nos pages ‘Junior’ sur [www.chd.lu](http://www.chd.lu), avec quiz, information et vidéo.
- L’actualité parlementaire vous intéresse ? Consultez le site de la Chambre [www.chd.lu](http://www.chd.lu).
- Comment est créée la loi ? Toutes les explications en texte et en images sur [www.chd.lu](http://www.chd.lu).
- De la première assemblée parlementaire de 1841 à la Chambre des Députés d’aujourd’hui : retrouvez l’histoire parlementaire sur les pages « organisation et fonctionnement » de la Chambre des Députés.



stellen, och iwwer nei informatesch Méiglechkeeten, fir dat propper ze traitéieren. An an deem Sënn ass dat heiten eng flott Saach.

Ech hoffe just, an den Här Baum huet et ugeschwat, datt mer effektiv de 15. Juli domadder kënnen ophalen, datt mer ab der Rentrée an eng nei Sphär erakommen. Wann net, da musse mer eis zesummesetzen, fir dann ze kucken, wéi mer Léisunge fannen.

Merci.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen**, *Président.*- Merci villmools dem Sozialminister Romain Schneider. D'Diskussioun ass domat ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7583. Den Text steet am Document parlementaire 7583<sup>5</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7583 et dispense du second vote constitutionnel**

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmme. Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

**Appel nominal (votes par procuration)**

Domat ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmme ugeholl.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Marc Lies), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank (par Mme Martine Hansen), Marc*

*Spautz, Serge Wilmes (par M. Gilles Roth), Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen (par Mme Josée Lorsché), Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*MM. Marc Baum et David Wagner.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

Domadder si mer um Enn vun der Sitzung vun haut ukomm. D'Chamber kënn viraussichtlech e Samschdeg de Moien um zéng Auer nees zesummen. D'Membere vun der Conférence des Présidents solle wannechgelift nach e bëssen heibleiwen.

D'Sitzung ass opgehewen.

**(La séance publique est levée à 19.51 heures.)**

Sommaire des séances publiques n<sup>os</sup> 42, 43 et 44

|  |            |
|--|------------|
| 42 <sup>e</sup> séance   |            |
| Ouverture de la séance publique  | p. 646     |
| Communications   | p. 646     |
| Ordre du jour  | p. 646     |
| Dépôt d'une motion par Mme Martine Hansen  | p. 646     |
| Question urgente n° 2390 de M. Sven Clement relative au test de dépistage de la Covid-19 à l'Aéroport de Luxembourg  | p. 646-647 |
| Dépôt d'une proposition de révision de la Constitution par M. Roy Reding   | p. 647     |
| Question élargie n° 37 de M. Roy Reding au sujet des droits du consommateur dans le cadre des ventes en état futur d'achèvement  | p. 647-648 |
| Motion de Mme Martine Hansen relative à la mise à disposition de toutes les données, modélisations et simulations de la pandémie Covid-19  | p. 648     |
| Question élargie n° 37 de M. Roy Reding au sujet des droits du consommateur dans le cadre des ventes en état futur d'achèvement (suite)  | p. 648     |
| Motion de Mme Martine Hansen relative à la mise à disposition de toutes les données, modélisations et simulations de la pandémie Covid-19 (suite)  | p. 648     |
| Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet de la situation dans les établissements pour personnes âgées et pour personnes en situation de handicap   | p. 648-651 |
| Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet du dialogue social et des conséquences de la crise sanitaire au niveau économique et social   | p. 651-655 |
| Motion de Mme Martine Hansen relative à la mise à disposition de toutes les données, modélisations et simulations de la pandémie Covid-19 (suite)  | p. 655     |
| Ordre du jour (suite)  | p. 655     |
| 43 <sup>e</sup> séance   |            |
| Ouverture de la séance publique  | p. 655     |
| 7588 - Projet de loi portant dérogation aux dispositions :   |            |
| 1° des articles L. 151-1, alinéa 1er, et L. 151-4, du Code du travail ;  |            |
| 2° de l'article 16 de la loi modifiée du 19 mars 1988 concernant la sécurité dans les administrations et services de l'État, dans les établissements publics et dans les écoles ;                                      |            |
| 3° des articles 6 et 17 de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés ;   |            |
| 4° des articles 22, 25, 26 et 28bis de la loi modifiée du 4 juillet 2008 sur la jeunesse   | p. 655-658 |
| 7604 - Projet de loi portant dérogation :  |            |
| 1° aux chapitres 2 à 3quater de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d'un Institut de formation de l'éducation nationale ;  |            |
| 2° à l'article 5 de la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement secondaire   | p. 658-660 |
| 7579 - Projet de loi portant dérogation à la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental  | p. 660-662 |
| 7603 - Projet de loi portant   |            |
| 1. dérogation temporaire à certaines dispositions en matière de droit du travail en relation avec l'état de crise lié au Covid-19 ;  |            |
| 2. modification du Code du travail   | p. 662-664 |
| 44 <sup>e</sup> séance   |            |
| Ouverture de la séance publique  | p. 665     |
| Dépôt d'une motion par M. Laurent Mosar  | p. 665-666 |
| 7595 - Projet de loi relatif à l'octroi de la garantie de l'État dans le cadre des instruments mis en place au niveau de l'Union européenne pour atténuer les conséquences socio-économiques du Covid-19               | p. 666-669 |
| Question urgente n° 2412 de M. Mars Di Bartolomeo et de M. Dan Biancalana au sujet de l'avenir incertain du site à Dudelange du groupe verrier américain Guardian  | p. 669-670 |
| 7585 - Projet de loi portant introduction de certaines mesures temporaires relatives à l'application de la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration                        | p. 670-672 |
| 7559 - Projet de loi visant à mettre en place un régime d'aides en faveur des projets liés à la lutte contre la pandémie du Covid-19   | p. 672-676 |
| 7598 - Projet de loi portant dérogation à l'article 3, paragraphe 5, de la loi modifiée du 21 septembre 2006 sur le bail à usage d'habitation et modifiant certaines dispositions du Code civil                        | p. 676-677 |
| 7586 - Projet de loi portant adaptation temporaire de certaines modalités procédurales en matière pénale   | p. 677-679 |
| 7587 - Projet de loi portant :   |            |
| 1° prorogation de mesures concernant   |            |
| a) la tenue d'audiences publiques pendant l'état de crise devant les juridictions dans les affaires soumises à la procédure écrite ;   |            |
| b) certaines adaptations de la procédure de référé exceptionnel devant le juge aux affaires familiales ;   |            |
| c) la suspension des délais en matière juridictionnelle, et  |            |
| d) d'autres modalités procédurales ;   |            |
| 2° dérogation temporaire aux articles 74 à 76 et 83 de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat ;  |            |
| 3° dérogation temporaire aux articles 15 et 16 de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat ; et  |            |
| 4° modification de l'article 89 de la loi modifiée du 8 mars 2017 sur la nationalité luxembourgeoise   | p. 679-680 |
| 7577 - Projet de loi concernant la célébration du mariage dans un édifice communal autre que la maison communale dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19   | p. 680-682 |
| 7608 - Projet de loi portant introduction d'un congé pour soutien familial dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19   | p. 682     |
| Motion de M. Laurent Mosar relative au retrait de la circulaire n° 3378  | p. 682-683 |
| 7608 - Projet de loi portant introduction d'un congé pour soutien familial dans le cadre de la lutte contre la pandémie Covid-19 (suite)   | p. 683-684 |
| 7582 - Projet de loi portant prorogation des dérogations aux dispositions des articles 11, alinéa 2, 12, alinéa 3 et 428, alinéa 4 du Code de la sécurité sociale et L. 121-6, paragraphe 3 du Code du travail         | p. 684     |
| Motion de M. Laurent Mosar relative au retrait de la circulaire n° 3378 (suite)  | p. 684     |
| 7582 - Projet de loi portant prorogation des dérogations aux dispositions des articles 11, alinéa 2, 12, alinéa 3 et 428, alinéa 4 du Code de la sécurité sociale et L. 121-6, paragraphe 3 du Code du travail (suite) | p. 684-685 |
| 7583 - Projet de loi portant dérogation aux dispositions des articles L. 234-51 et L. 234-53 du Code du travail  | p. 685-687 |